

KAYOBA



031566



RADIO-CONTROLLED FIRE ENGINE

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV **RADIOSTYRD BRANDBIL**
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

NO **RADIOSTYRT BRANNBIL**
BETJENINGSANVISNINGER
Oversættelse av originalinstruksjonene

DA **RADIOSTYRET BRANDBIL**
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

PL **STEROWANY RADIOWO WÓZ**
STRAŻACKI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

DE **FUNKGESTEUERTES FEUERWEHRAUTO**
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

FI **RADIO-OHJATTAVA PALOAUTO**
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR **VÉHICULE DE POMPIERS RADIOCOMMANDÉ**
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

NL **RADIOGRAFISCH BESTUURBARE BRAND-
WEERAUTO**
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

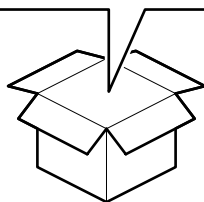
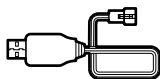
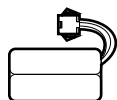
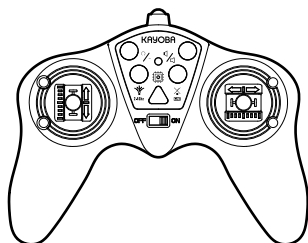
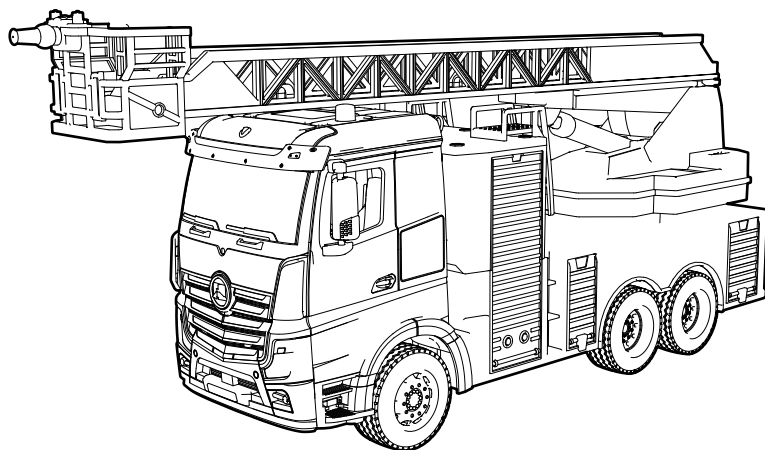
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

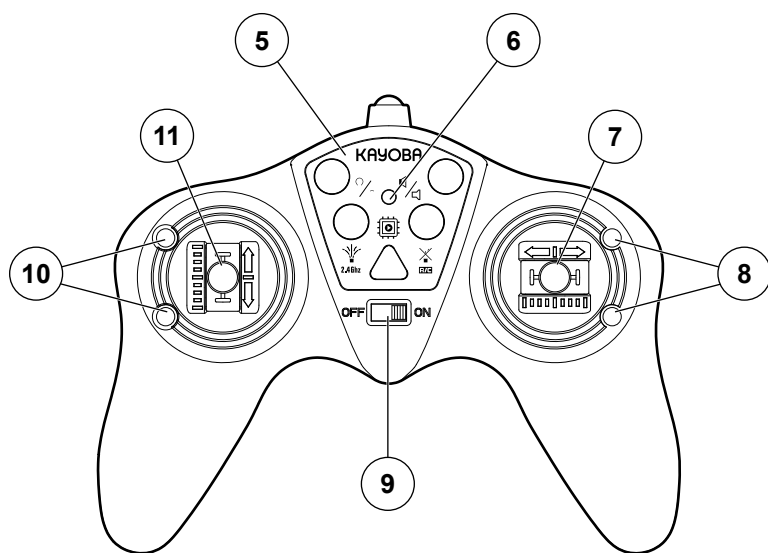
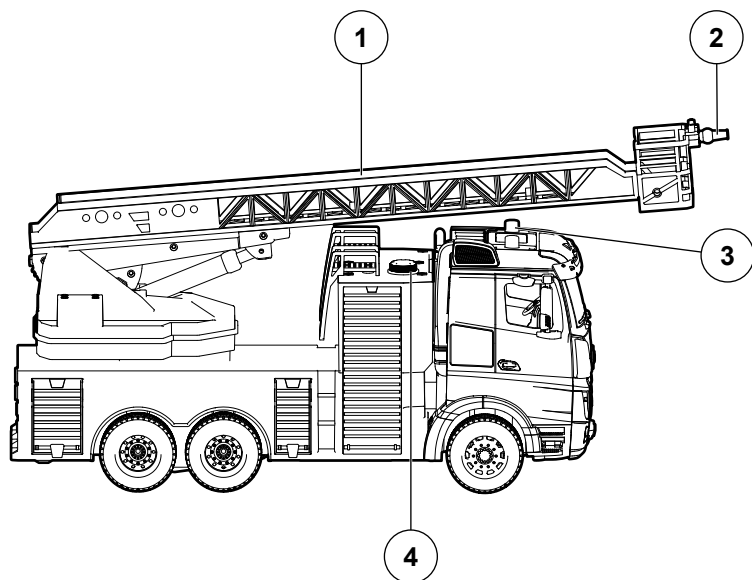
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

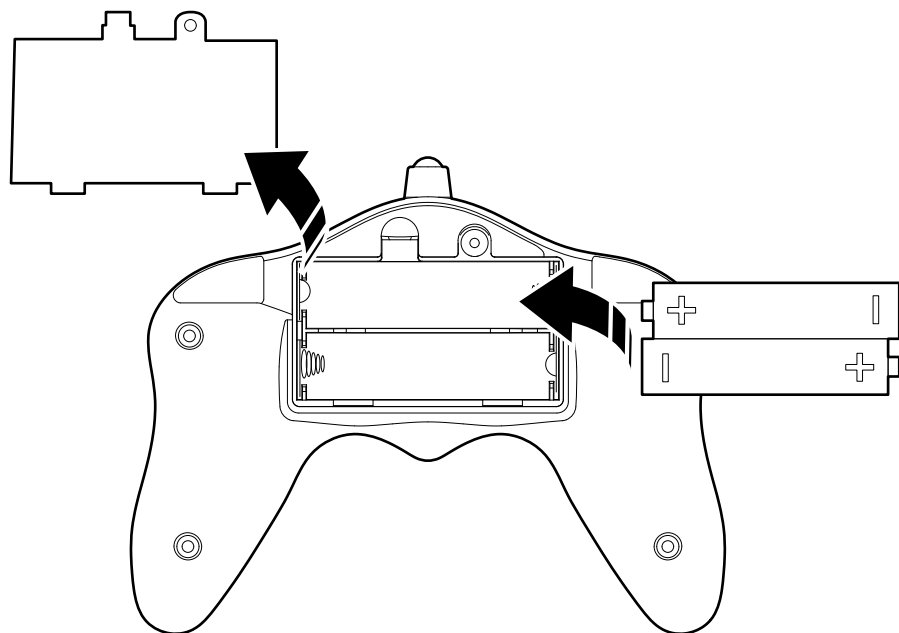
© JULA AB 2025-06-25

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

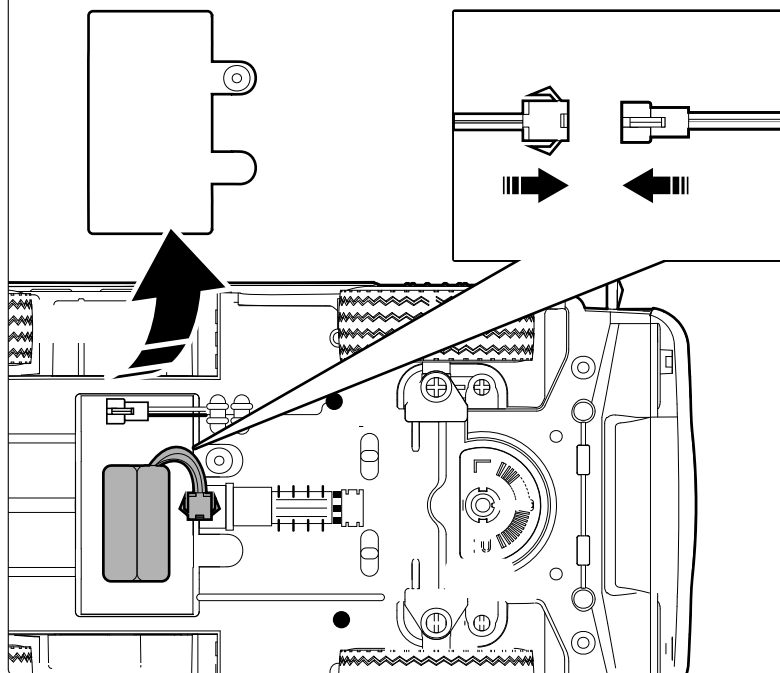




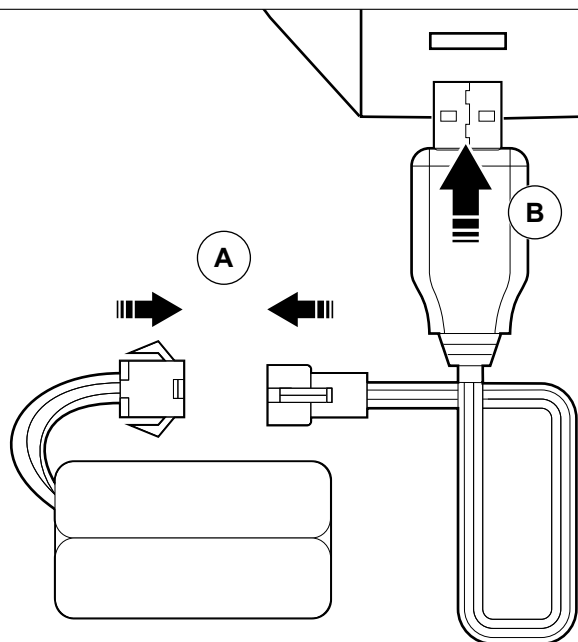
2



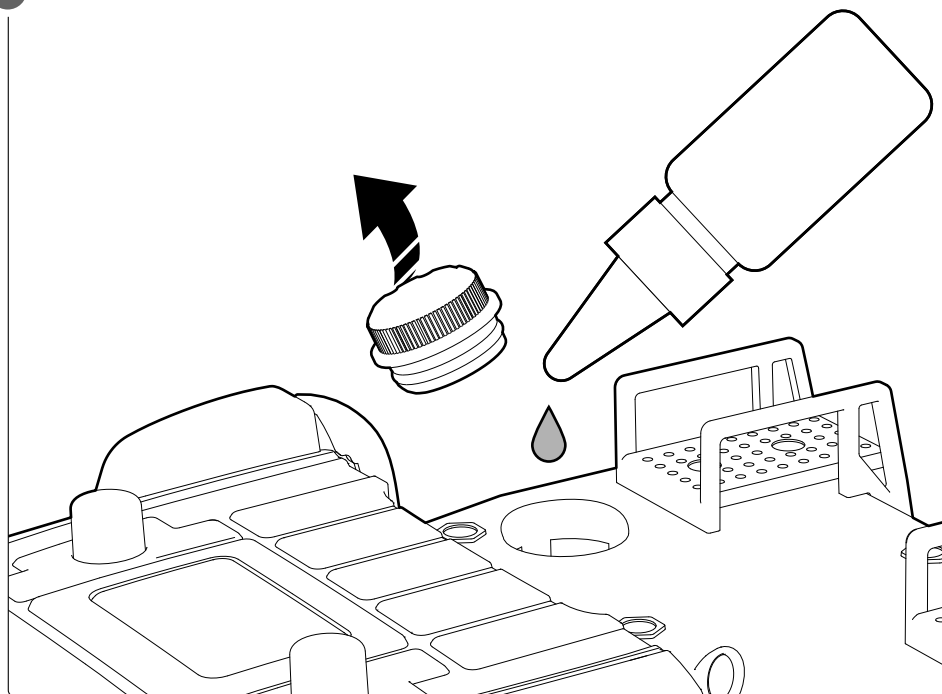
3



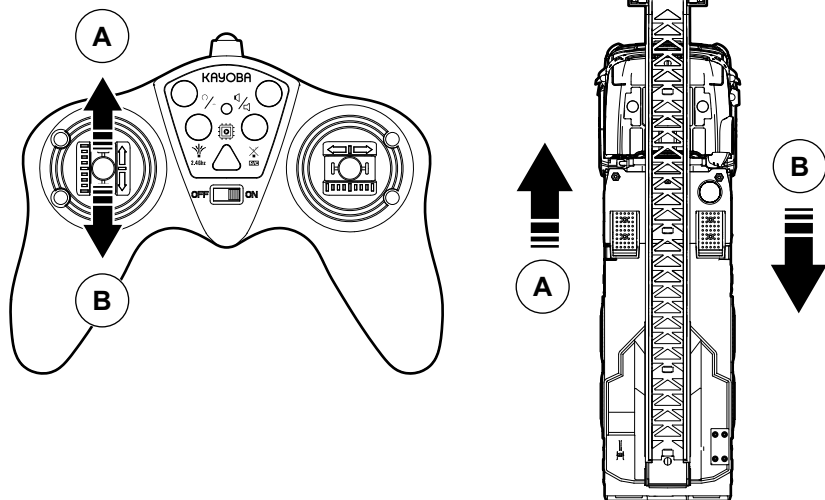
4



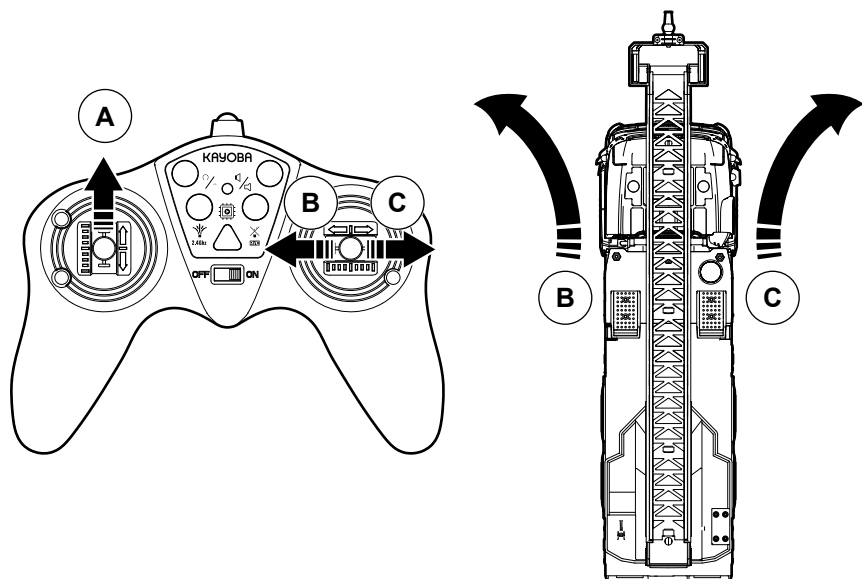
5



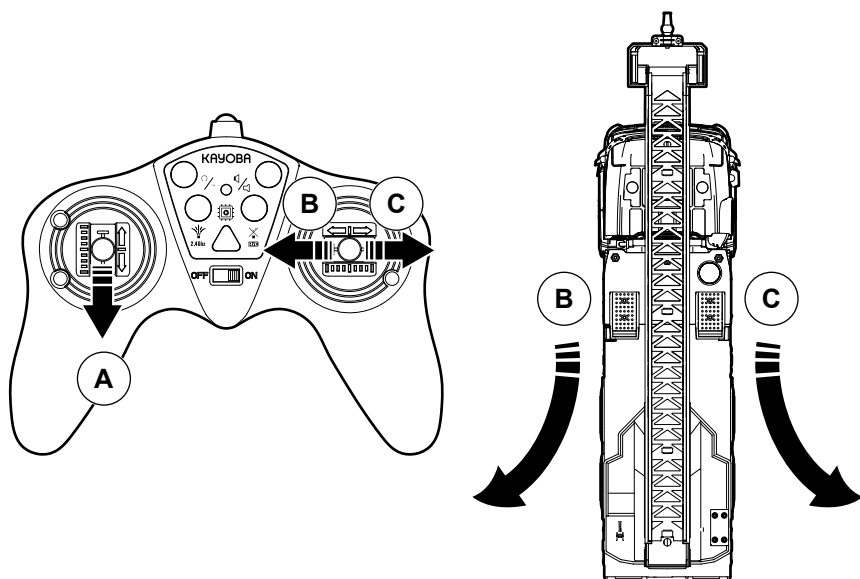
6



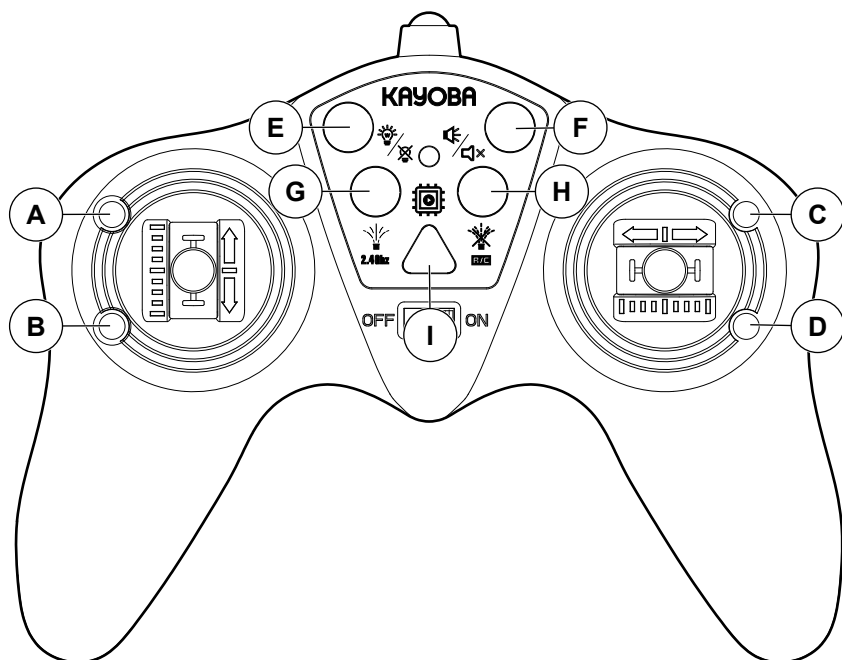
7

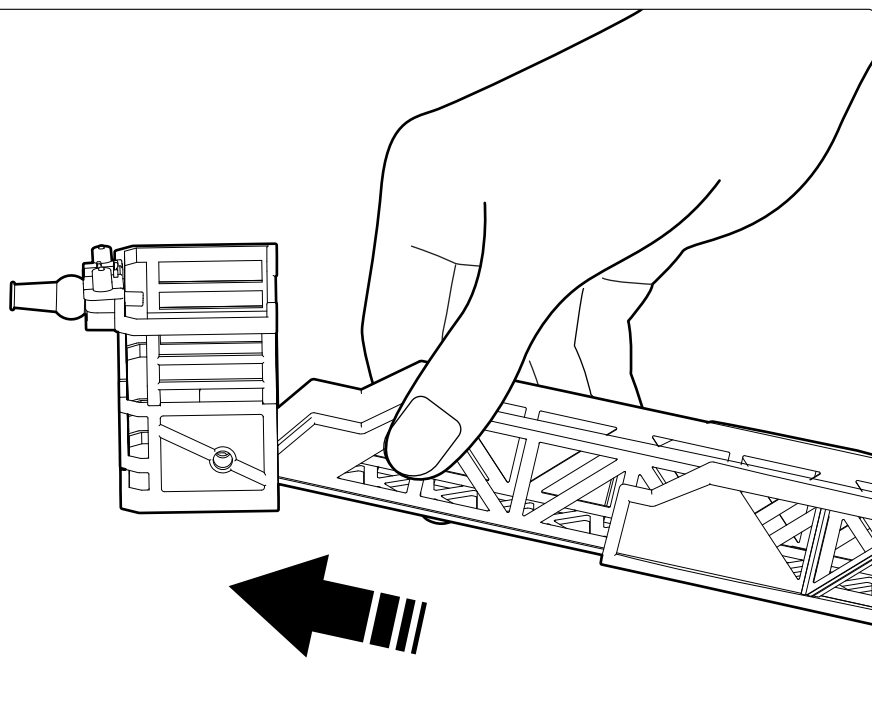


8



9





1 Introduction

1.1 The product

The product is a radio-controlled fire engine.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.3 Product overview

Figure 1

1. Ladder
2. Water nozzle
3. Alarm light
4. Water tank

Remote control

5. Function buttons
6. Indicator
7. Joystick for side movement
8. Lift and lower ladder buttons
9. Power switch
10. Turn ladder buttons
11. Joystick for forward and reverse movement

2 Safety

2.1 Safety definitions

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not let children below the age of 14 use the product independently. The product is not a toy.
- Do not operate the product near traffic, other persons, especially children, and pets.
- Do not soak the product in water or other liquids.
- Do not operate the product near water or fire.
- Do not break the antenna of the remote control because the edges will be sharp and can cause cut injuries.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

2.3 Battery safety

- The batteries must be installed with the correct polarity.
- Do not mix different types of batteries, or new and used batteries.
- Only the recommended or the same type of rechargeable battery must be used with the product.
- Do not short circuit the battery terminals.
- The rechargeable battery must be disconnected from the product when discharged.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Do not let children charge the rechargeable battery independently.
- The rechargeable battery must be disconnected from the product before charging.
- Regularly examine the wire, plug, and surface of the rechargeable battery for damage. Do not use the battery if it is damaged.
- Use only the correct type of batteries. Refer to "7. Technical data" on page 12.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.

3 Operation

3.1 To install batteries to the remote control

Figure 2

- 1 Loosen the screw and remove the battery cover at the rear of the remote control.
- 2 Put 2 AA batteries in the battery compartment. Make sure that the polarity is correct.
- 3 Attach the battery cover and tighten the screw.

3.2 To install the rechargeable battery to the product

Figure 3

- 1 Loosen the screw and remove the battery cover at the bottom of the product.
- 2 Put the rechargeable battery into the battery compartment and connect it to the product.
- 3 Attach the battery cover and tighten the screw.

3.3 To charge the rechargeable battery

⚠ WARNING! Stop the charging immediately if there are signs of malfunction, for example smell, smoke or noise.

Figure 4

- 1 Open the battery compartment and remove the rechargeable battery.
- 2 Connect the rechargeable battery to the charging cable (A).
- 3 Connect the charging cable to a USB charging port (B). The charging indicator will light red during charging.

NOTE! The charging indicator goes out when the battery is fully charged.

- 4 When the battery is fully charged, disconnect the charging cable from the USB port and then from the rechargeable battery.

3.4 To connect the product to the remote control

- 1 Set the power switch at the bottom of the product to "ON".
- 2 Set the power switch of the remote control to "ON". The indicator will flash red.

NOTE! The indicator goes out when the product is connected to the remote control.

3.5 To fill the water tank with water

Figure 5

- 1 Remove the lid from the water tank.
- 2 Use the supplied bottle to fill the water tank with water.
- 3 Put the lid back.

3.6 To operate the product

- **To move forward**, move the left joystick forward (A). (Figure 6)
- **To reverse**, pull the left joystick backwards (B). (Figure 6)
- **To turn to the left**, push the left joystick forward (A) and the right joystick to the left (B). (Figure 7)
- **To turn to the right**, push the left joystick forward (A) and the right joystick to the right (C). (Figure 7)
- **To reverse to the left**, pull the left joystick backwards (A) and the right joystick to the left (B). (Figure 8)
- **To reverse to the right**, pull the left joystick backwards (A) and the right joystick to the right (C). (Figure 8)

3.6.1 To use the functions of the product

Figure 9

- **To turn the ladder to the left**, push the button (A).
- **To turn the ladder to the right**, push the button (B).
- **To lift the ladder**, push the button (C).
- **To lower the ladder**, push the button (D).
- **To start and stop the light**, push the button (E).
- **To start and stop the sound**, push the button (F).
- **To start the water spray**, push the button (G).

- To stop the water spray, push the button (H).
- To run an automatic program, push the button (I).

3.6.2 To extend the ladder

- Pull the upper part of the ladder out from the lower part of the ladder manually. (Figure 10)

3.7 To do after each use of the product

- Remove the battery when the product is not in use.

4 Storage

- Keep the product in a dry area, protected from direct sunlight and wet conditions.

5 Maintenance

- Clean the product with a moist cloth when necessary.

6 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Speed	4 km/h
Frequency	2400 MHz
Range	25 m
Rechargeable battery	7.4V Li-ion
Charging time	120 min
Battery, remote control	2 x 1.5V AA alkaline
Scale	1:18
Dimensions (LxWxH)	46 x 11 x 18 cm
Weight	1235 g

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en radiostyrd brandbil.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.3 Produktöversikt

Bild 1

1. Stege
2. Vattenmunstycke
3. Larmlampa
4. Vattentank

Fjärrkontroll

5. Funktionsknappar
6. Indikatorlampa
7. Joystick för sidoförflyttning
8. Knappar för att lyfta och sänka stegen
9. Strömbrytare
10. Knappar för att vrida stegen
11. Joystick för framåt- och bakåtkörning

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! WARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! FÖRSIKTIGHET! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

! WARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Låt inte barn under 14 år använda produkten på egen hand. Produkten är inte en leksak.
- Använd inte produkten i närheten av trafik, andra personer, särskilt barn och husdjur.
- Sänk inte ned produkten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte produkten i närheten av vatten eller eld.
- Bryt inte av antennen på fjärrkontrollen eftersom kanterna är vassa och kan orsaka skärskador.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

2.3 Batterisäkerhet

- Batterierna måste sättas i med rätt polaritet.
- Blanda inte olika typer av batterier eller nya och använda batterier.
- Endast det rekommenderade eller samma typ av laddningsbart batteri får användas med produkten.
- Kortslut inte batteripolerna.
- Det laddningsbara batteriet måste kopplas bort från produkten när det är urladdat.
- Ladda inte icke-laddningsbara batterier.
- Låt inte barn ladda det laddningsbara batteriet på egen hand.
- Det laddningsbara batteriet måste kopplas bort från produkten innan det laddas.
- Kontrollera regelbundet att kabeln, kontakten och ytan på det laddningsbara batteriet inte är skadade. Använd inte batteriet om det är skadat.
- Använd endast rätt typ av batteri. Se "7 Tekniska data" på sida 15.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa försämrar din syn, uppmärksamhet, koordination och omdömesförmåga.

3 Användning

3.1 Att sätta in batterier i fjärrkontrollen

Bild 2

- 1 Lossa skruven och ta bort batteriluckan på fjärrkontrollens baksida.
- 2 Sätt i 2 AA-batterier i batterifacket. Se till att polariteten är korrekt.
- 3 Sätt tillbaka batteriluckan och dra åt skruven.

3.2 Att sätta i det laddningsbara batteriet i produkten

Bild 3

- 1 Lossa skruven och ta bort batteriluckan längst ned på produkten.
- 2 Sätt i det laddningsbara batteriet i batterifacket och anslut det till produkten.
- 3 Sätt tillbaka batteriluckan och dra åt skruven.

3.3 Att ladda det laddningsbara batteriet

⚠ WARNING! Avbryt laddningen omedelbart om det finns tecken på felfunktion, t.ex. lukt, rök eller ljud.

Bild 4

- 1 Öppna batteriluckan och ta ut det laddningsbara batteriet.
- 2 Anslut det laddningsbara batteriet till laddningskabeln (A).
- 3 Anslut laddningskabeln till en USB-laddningsport (B). Laddningsindikatorn lyser rött under laddningen.

OBS! Laddningsindikatorn slocknar när batteriet är fulladdat.

- 4 När batteriet är fulladdat ska du koppla bort laddningskabeln från USB-porten och sedan från det laddningsbara batteriet.

3.4 Att ansluta produkten till fjärrkontrollen

- 1 Sätt strömbrytaren på produktens undersida i läge "ON".
- 2 Sätt fjärrkontrollens strömbrytare i läge "ON". Indikatorn blinkar rött.

OBS! Indikatorn slocknar när produkten är ansluten till fjärrkontrollen.

3.5 Fyll vattentanken med vatten.

Bild 5

- 1 Ta bort locket från vattentanken.
- 2 Använd den medföljande flaskan för att fylla vattentanken med vatten.
- 3 Sätt tillbaka locket.

3.6 Att använda produkten

- **För att flytta framåt**, för vänster joystick framåt (A). (Bild 6)
- **För att backa**, dra den vänstra joystick bakåt (B). (Bild 6)
- **För att svänga till vänster**, tryck vänster joystick framåt (A) och höger joystick åt vänster (B). (Bild 7)
- **För att svänga till höger**, tryck vänster joystick framåt (A) och höger joystick åt höger (C). (Bild 7)
- **För att backa till vänster**, dra vänster joystick bakåt (A) och höger joystick åt vänster (B). (Bild 8)
- **För att backa till höger** drar du vänster joystick bakåt (A) och höger joystick åt höger (C). (Bild 8)

3.6.1 Att använda produktens funktioner

Bild 9

- **För att vrida stegen åt vänster**, tryck på knappen (A).
- **För att vrida stegen åt höger**, tryck på knappen (B).
- **För att lyfta stegen**, tryck på knappen (C).
- **För att sänka stegen**, tryck på knappen (D).
- **För att tända och släcka ljuset**, tryck på knappen (E).
- **För att starta och stoppa ljudet**, tryck på knappen (F).
- **För att starta vattenstrålen**, tryck på knappen (G).
- **För att stoppa vattenstrålen**, tryck på knappen (H).
- **För att köra ett automatiskt program**, tryck på knappen (I).

3.6.2 Att förlänga stegen

- Dra ut den övre delen av stegen från den nedre delen av stegen manuellt. (Bild 10)

3.7 Att göra efter varje användning av produkten

- Ta ut batteriet när produkten inte används.

4 Förvaring

- Förvara produkten på en torr plats som är skyddad från direkt solljus och fukt.

5 Underhåll

- Rengör produkten med en torr trasa, vid behov.

6 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Hastighet	4 km/h
Frekvens	2400 MHz
Räckvidd	25 m
Laddningsbart batteri	7,4V Li-ion
Laddtid	120 min
Batteri, fjärrkontroll	2 x 1,5V AA alkalisk
Skala	1:18
Mått (LxBxH)	46 x 11 x 18 cm
Vikt	1235 g

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en radiostyrt brannbil.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.3 Produktoversikt

Figur 1

1. Stige
2. Vanndyse
3. Varsellys
4. Vanntank

Fjernkontroll

5. Funksjonsknapper
6. Indikator
7. Styrespak for sidebevegelse
8. Knapper for løfting og senking av stigen
9. Strømbryter
10. Knapper for å dreie stige
11. Styrespak for bevegelse forover og bakover

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

⚠ FORSIKTIG! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke la barn under 14 år bruke produktet på egen hånd. Produktet er ikke et leketøy.
- Ikke bruk produktet i nærheten av trafikk, andre personer, spesielt barn, og kjæledyr.
- Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.
- Ikke bruk produktet i nærheten av vann eller ild.
- Ikke knekk antennen på fjernkontrollen fordi kantene er skarpe og kan forårsake kuttskader.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det som det er beregnet på.

2.3 Batterisikkerhet

- Batteriene må settes inn med riktig polaritet.
- Ikke bland forskjellige typer batterier, eller nye og brukte batterier.
- Bare det anbefalte eller samme type oppladbare batteri må brukes sammen med produktet.
- Ikke kortslutt batteripolene.
- Det oppladbare batteriet må kobles fra produktet når det er utladet.
- Ikke lad ikke-oppladbare batterier.
- Ikke la barn lade det oppladbare batteriet på egen hånd.
- Det oppladbare batteriet må kobles fra produktet før lading.
- Undersøk ledningen, støpselet og overflaten på det oppladbare batteriet regelmessig for skader. Ikke bruk batteriet hvis det er skadet.
- Bruk kun riktig type batterier. Se "7 Tekniske data" på side 18.
- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.

3 Bruk

3.1 Slik installerer du batterier i fjernkontrollen

Figur 2

- 1 Løsne skruen og ta av batteridekselet på baksiden av fjernkontrollen.
- 2 Sett 2 stk. AA-batterier i batterirommet. Kontroller at polariteten er riktig.
- 3 Sett på plass batteridekselet og stram skruen.

3.2 Slik installerer du det oppladbare batteriet i produktet

Figur 3

- 1 Løsne skruen og ta av batteridekselet på undersiden av produktet.
- 2 Sett det oppladbare batteriet inn i batterirommet og koble det til produktet.
- 3 Sett på plass batteridekselet og stram skruen.

3.3 Slik lader du det oppladbare batteriet

⚠ ADVARSEL! Stopp ladingen umiddelbart hvis det er tegn på funksjonsfeil, for eksempel lukt, røyk eller støy.

Figur 4

- 1 Åpne batterirommet og ta ut det oppladbare batteriet.
- 2 Koble det oppladbare batteriet til ladekabelen (A).
- 3 Koble ladekabelen til en USB-ladeport (B). Ladeindikatoren lyser rødt under lading.

MERK! Ladeindikatoren slukker når batteriet er fulladet.

- 4 Når batteriet er fulladet, kobler du ladekabelen fra USB-porten og deretter fra det oppladbare batteriet.

3.4 Slik kobler du produktet til fjernkontrollen

- 1 Sett strømbryteren på undersiden av produktet til "ON".
- 2 Sett strømbryteren på fjernkontrollen til "ON". Indikatoren vil blinke rødt.

MERK! Indikatoren slukkes når produktet er koblet til fjernkontrollen.

3.5 Slik fyller du vanntanken med vann

Figur 5

- 1 Fjern lokket fra vanntanken.
- 2 Bruk den medfølgende flasken til å fylle vanntanken med vann.
- 3 Sett lokket tilbake.

3.6 Betjening av produktet

- **For å kjøre fremover** fører du venstre styrespak fremover (A). (Figur 6)
- **For å kjøre bakover** trekker du venstre styrespak bakover (B). (Figur 6)
- **For å svinge til venstre** skyver du venstre joystick fremover (A) og høyre joystick mot venstre (B). (Figur 7)
- **For å svinge til høyre** skyver du venstre styrespak fremover (A) og høyre styrespak til høyre (C). (Figur 7)
- **For å reversere til venstre** trekker du venstre joystick bakover (A) og høyre joystick mot venstre (B). (Figur 8)
- **For å reversere til høyre** trekker du venstre joystick bakover (A) og høyre joystick til høyre (C). (Figur 8)

3.6.1 Slik bruker du produktets funksjoner

Figur 9

- **For å vri stigen mot venstre**, trykk på knappen (A).
- **For å vri stigen til høyre**, trykk på knappen (B).
- **For å løfte stigen**, trykk på knappen (C).
- **For å senke stigen**, trykk på knappen (D).
- **For å starte og stoppe lyset**, trykk på knappen (E).
- **For å starte og stoppe lyden**, trykk på knappen (F).
- **For å starte vannstrålen**, trykk på knappen (G).

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

- **For å stoppe vannstrålen**, trykk på knappen (H).

- **For å kjøre et automatisk program**, trykk på knappen (I).

3.6.2 Slik forlenger du stigen

- Trekk den øvre delen av stigen ut fra den nedre delen av stigen manuelt. (Figur 10)

3.7 Slik gjør du etter hver bruk av produktet

- Ta ut batteriene når produktet ikke er i bruk.

4 Oppbevaring

- Oppbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mot direkte sollys og våte forhold.

5 Vedlikehold

- Rengjør produktet med en fuktig klut hvis nødvendig.

6 Kassering

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

7 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Hastighet	4 km/h
Frekvens	2400 MHz
Rekkevidde	25 m
Oppladbart batteri	7,4 V Li-ion
Ladetid	120 min
Batteri, fjernkontroll	2 x 1,5 V AA alkalisk
Skala	1:18
Dimensjoner (LxBxH)	46 x 11 x 18 cm
Vekt	1235 g

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en radiostyret brandbil.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.3 Produktoversigt

Figur 1

1. Stige
2. Vandsprøjte
3. Blinklys
4. Vandbeholder

Fjernbetjening

5. Funktionsknapper
6. Indikator
7. Joystick til sidebevægelse
8. Knapper til at løfte og sænke stigen
9. Tænd-/slukknop
10. Kapper til at drej stigen
11. Joystick til at køre frem og tilbage

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ FORSIGTIG! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Lad ikke børn under 14 år bruge produktet på egen hånd. Produktet er ikke et stykke legetøj.
- Brug ikke produktet i nærheden af trafik, andre personer, især børn, og kæledyr.
- Undgå at nedsænke produktet i vand eller andre væsker.
- Brug ikke produktet i nærheden af vand eller ild.
- Knæk ikke antennen på fjernbetjeningen, da kanterne vil være skarpe og kan forårsage snitssår.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.

2.3 Batterisikkerhed

- Batterierne skal vende den rigtige vej.
- Bland ikke forskellige typer batterier eller nye og brugte batterier.
- Kun det anbefalede eller samme type genopladelige batteri må bruges sammen med produktet.
- Undgå at kortslutte batteripolerne.
- Det genopladelige batteri skal tages ud af produktet, når det er afladet.
- Forsøg ikke at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Lad ikke børn oplade det genopladelige batteri på egen hånd.
- Det genopladelige batteri skal tages ud af produktet, før det oplades.
- Undersøg jævnligt ledningen, stikket og overfladen på det genopladelige batteri for skader. Brug ikke batteriet, hvis det er beskadiget.
- Brug kun den rigtige type batterier. Se "[7 Tekniske data](#)" på side 21.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.

3 Brug

3.1 Sådan indsættes batterier i fjernbetjeningen

Figur 2

- 1 Løsn skruen, og fjern batteridækslet på bagsiden af fjernbetjeningen.
- 2 Sæt 2 AA-batterier i batterirummet. Sørg for, at batterierne vender den rigtige vej.
- 3 Sæt batteridækslet tilbage, og spænd skruen.

3.2 Sådan sætter du det genopladelige batteri i produktet

Figur 3

- 1 Løsn skruen, og fjern batteridækslet i bunden af produktet.
- 2 Sæt det genopladelige batteri i batterirummet, og tilslut det til produktet.
- 3 Sæt batteridækslet tilbage, og spænd skruen.

3.3 Sådan oplader du det genopladelige batteri

⚠ ADVARSEL! Stop straks opladningen, hvis der er tegn på funktionsfejl, f.eks. lugt, røg eller støj.

Figur 4

- 1 Åbn batterirummet, og tag det genopladelige batteri ud.
- 2 Tilslut det genopladelige batteri til opladningskablet (A).
- 3 Tilslut opladningskablet til en USB-opladningsport (B). Opladningsindikatoren lyser rødt under opladning.

BEMÆRK! Opladningsindikatoren slukker, når batteriet er fuldt opladet.

- 4 Når batteriet er fuldt opladet, skal du tage opladningskablet ud af USB-porten og derefter ud af det genopladelige batteri.

3.4 Sådan tilslutter du produktet til fjernbetjeningen

- 1 Sæt tænd-/slukknappen på undersiden af produktet til "ON".
- 2 Sæt fjernbetjeningens tænd-/slukknep til "ON". Indikatoren vil blinke rødt.

BEMÆRK! Indikatoren slukker, når produktet er tilsluttet fjernbetjeningen.

3.5 Sådan fylder du vandtanken med vand

Figur 5

- 1 Fjern låget fra vandtanken.
- 2 Brug den medfølgende flaske til at fylde vandtanken med vand.
- 3 Sæt låget tilbage.

3.6 Sådan betjenes produktet

- **For at bevæge dig fremad** skal du skubbe venstre joystick fremad (A). (Figur 6)
- **For at bakke**, skal du trække venstre joystick bagud (B). (Figur 6)
- **For at dreje til venstre** skal du skubbe venstre joystick fremad (A) og højre joystick til venstre (B). (Figur 7)
- **For at dreje til højre** skal du skubbe venstre joystick fremad (A) og højre joystick til højre (C). (Figur 7)
- **For at bakke til venstre** skal du trække venstre joystick bagud (A) og højre joystick til venstre (B). (Figur 8)
- **For at bakke til højre** skal du trække venstre joystick bagud (A) og højre joystick til højre (C). (Figur 8)

3.6.1 Sådan bruges produktets funktioner

Figur 9

- **For at dreje stigen til venstre** skal du trykke på knappen (A).
- **For at dreje stigen til højre** skal du trykke på knappen (B).
- **For at løfte stigen** skal du trykke på knappen (C).
- **For at sænke stigen** skal du trykke på knappen (D).
- **For at starte og stoppe lyset** skal du trykke på knappen (E).

- **For at starte og stoppe lyden** skal du trykke på knappen (F).
- **For at starte vandstrålen** skal du trykke på knappen (G).
- **For at stoppe vandstrålen** skal du trykke på knappen (H).
- **For at køre et automatisk program** skal du trykke på knappen (I).

3.6.2 For at forlænge stigen

- Træk den øverste del af stigen ud af den nederste del af stigen manuelt. (Figur 10)

3.7 Det skal du gøre efter hver brug af produktet

- Fjern batteriet, når produktet ikke er i brug.

4 Opbevaring

- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares et tørt sted, beskyttet mod direkte sollys og fugt.

5 Vedligeholdelse

- Rengør produktet med en tør klud efter behov.

6 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Hastighed	4 km/t
Frekvens	2400 MHz
Rækkevidde	25 m
Genopladeligt batteri	7,4V Li-ion
Opladningstid	120 min.
Batteri, fjernbetjening	2 x 1,5V AA alkaline
Skala	1:18
Mål (L x B x H)	46 x 11 x 18 cm
Vægt	1235 g

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to zdalnie sterowany wóz strażacki.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizować jak odpady elektryczne.

1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Drabina
2. Dysza do wody
3. Światło błyskowe
4. Zbiornik wody

Pilot zdalnego sterowania

5. Przyciski funkcyjne
6. Wskaźnik
7. Joystick do ruchu w bok
8. Przyciski do podnoszenia i opuszczania drabiny
9. Przełącznik zasilania
10. Przyciski do obracania drabiny
11. Joystick do ruchu do przodu i do tyłu

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie pozwól dzieciom poniżej 14 roku życia na samodzielne korzystanie z produktu. Produkt nie jest zabawką.
- Nie obsługuj produktu w pobliżu dróg, innych osób, szczególnie dzieci, i zwierząt domowych.
- Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.
- Nie obsługuj produktu w pobliżu wody lub ognia.
- Uważaj, aby nie złamać anteny pilota, ponieważ krawędzie będą ostre i mogą spowodować zranienia.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie wolno wprowadzać zmian w produkcie.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

2.3 Bezpieczeństwo baterii

- Baterie muszą być włożone z odpowiednią polaryzacją.
- Nie mieszaj różnych typów baterii ani nowych i używanych baterii.
- Do produktu należy używać tylko zalecanych lub tego samego typu baterii.
- Nie zwieraj styków baterii.
- Po rozładowaniu baterie należy wyjąć z produktu.
- Nie ładuj baterii nieprzeznaczonych do ładowania.
- Nie pozwól dzieciom na samodzielne ładowanie baterii.
- Baterie należy wyjąć z produktu przed ładowaniem.
- Regularnie sprawdzaj przewód, wtyczkę i powierzchnię baterii pod kątem uszkodzeń. Nie używaj baterii, jeśli jest uszkodzona.
- Używaj wyłącznie baterii odpowiedniego typu. Patrz "7 Dane techniczne" na stronie 24.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem środków odurzających. Takie okoliczności powodują pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.

3 Obsługa

3.1 Wkładanie baterii do pilota zdalnego sterowania

Rysunek 2

- 1 Odkręć śrubę i zdejmij pokrywę baterii z tyłu pilota.
- 2 Włóż 2 baterie AA do komory baterii. Upewnij się, że zostały włożone poprawnie.
- 3 Załóż pokrywę komory baterii i dokręć śruby.

3.2 Wkładanie baterii do produktu

Rysunek 3

- 1 Odkręć śrubę i zdejmij pokrywę baterii z tyłu produktu.
- 2 Włóż baterię do komory baterii i podłącz do produktu.
- 3 Załóż pokrywę komory baterii i dokręć śruby.

3.3 Ładowanie akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE! Natychmiast przerwij ładowanie, jeśli wystąpią oznaki awarii, na przykład zapach, dym lub hałas.

Rysunek 4

- 1 Otwórz komorę baterii i wyjmij baterię.
- 2 Podłącz baterię do przewodu ładującego (A).
- 3 Podłącz przewód ładujący do gniazda USB (B). Wskaźnik ładowania będzie świecił na czerwono podczas ładowania.

UWAGA! Wskaźnik ładowania gaśnie, gdy bateria jest w pełni naładowana.

- 4 Gdy bateria jest w pełni naładowana, odłącz przewód ładujący od gniazda USB, a następnie od akumulatora.

3.4 Łączenie produktu z pilotem

- 1 Ustaw przełącznik na spodzie produktu w pozycji ON (wł.).
- 2 Ustaw przełącznik zasilania pilota na „ON”. Wskaźnik będzie migał na czerwono.

UWAGA! Wskaźnik zgaśnie, gdy produkt zostanie połączony z pilotem.

3.5 Napełnianie zbiornika wodą

Rysunek 5

- 1 Zdejmij pokrywę ze zbiornika na wodę.
- 2 Użyj dostarczonej butelki, aby napełnić zbiornik wodą.
- 3 Załóż pokrywę z powrotem.

3.6 Obsługa produktu

- **Aby ruszyć do przodu**, przesunij lewy joystick do przodu (A). (Rysunek 6)
- **Aby cofnąć**, pociągnij lewy joystick do tyłu (B). (Rysunek 6)
- **Aby skrócić w lewo**, pchnij lewy joystick do przodu (A) i prawy joystick w lewo (B). (Rysunek 7)
- **Aby skrócić w prawo**, pchnij lewy joystick do przodu (A) i prawy joystick w prawo (C). (Rysunek 7)
- **Aby cofnąć w lewo**, pociągnij lewy joystick do tyłu (A) i prawy joystick w lewo (B). (Rysunek 8)
- **Aby cofnąć w prawo**, pociągnij lewy joystick do tyłu (A) i prawy joystick w prawo (C). (Rysunek 8)

3.6.1 Używanie funkcji produktu

Rysunek 9

- **Aby obrócić drabinę w lewo**, naciśnij przycisk (A).
- **Aby obrócić drabinę w prawo**, naciśnij przycisk (B).
- **Aby podnieść drabinę**, naciśnij przycisk (C).
- **Aby opuścić drabinę**, naciśnij przycisk (D).
- **Aby włączyć i wyłączyć światło**, naciśnij przycisk (E).
- **Aby włączyć i wyłączyć dźwięk**, naciśnij przycisk (F).
- **Aby uruchomić spryskiwacz wody**, naciśnij przycisk (G).
- **Aby wyłączyć spryskiwacz wody**, naciśnij przycisk (H).
- **Aby uruchomić program automatyczny**, naciśnij przycisk (I).

3.6.2 Rozkładanie drabiny

- Ręcznie wyciągnij górną część drabiny z dolnej części. (Rysunek 10)

3.7 Co należy zrobić po każdym użyciu produktu

- Wyciągnij akumulator, jeśli produkt nie jest używany.

4 Przechowywanie

- Przechowuj produkt w suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim nasłonecznieniem i wilgocią.

5 Konserwacja

- W razie potrzeby wyczyść produkt wilgotną ściereczką.

6 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Prędkość	4 km/h
Częstotliwość	2400 MHz
Zakres	25 m
Bateria przeznaczona do ładowania	7,4V Li-ion
Czas ładowania	120 min
Bateria (pilot zdalnego sterowania)	2 x 1,5V AA alkaliczne
Skala	1:18
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	46 x 11 x 18 cm
Masa	1235 g

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um ein funkgesteuertes Feuerwehrauto.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Leiter
2. Wasserdüse
3. Alarmleuchte
4. Wassertank

Fernbedienung

5. Funktionstasten
6. Anzeige
7. Joystick für seitliche Bewegung
8. Tasten zum Heben und Senken der Leiter
9. Einschalttaste
10. Drehleitertasten
11. Joystick für Vorwärts- und Rückwärtsbewegung

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.
- Lassen Sie Kinder unter 14 Jahren das Produkt nicht selbstständig benutzen. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Verkehr, anderen Personen, insbesondere Kindern, und Haustieren.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder Feuer.
- Brechen Sie die Antenne der Fernbedienung nicht ab, da die Kanten scharf sind und Schnittverletzungen verursachen können.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

2.3 Batteriesicherheit

- Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden.
- Mischen Sie nicht verschiedene Batterietypen oder alte und neue Batterien.
- Sie dürfen für das Produkt nur den empfohlenen oder gleichen wiederaufladbaren Akkutyp verwenden.
- Schließen Sie die Batteriepole nicht kurz.
- Der wiederaufladbare Akku muss vom Produkt getrennt werden, wenn er entladen ist.
- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
- Lassen Sie Kinder den wiederaufladbaren Akku nicht selbstständig aufladen.
- Der wiederaufladbare Akku muss vor dem Aufladen vom Produkt getrennt werden.
- Untersuchen Sie das Kabel, den Stecker und die Oberfläche des wiederaufladbaren Akkus regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie den Akku nicht, wenn er beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur den richtigen Batterietyp. Siehe „7 Technische Daten“ auf Seite 27.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.

3 Betrieb

3.1 So legen Sie Batterien in die Fernbedienung ein

Abbildung 2

- 1 Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.
- 2 Legen Sie 2 AA-Batterien in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- 3 Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein und ziehen Sie die Schraube fest.

3.2 So setzen Sie den wiederaufladbaren Akku in das Produkt ein

Abbildung 3

- 1 Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie die Akkuabdeckung an der Unterseite des Produkts.
- 2 Legen Sie den wiederaufladbaren Akku in das Akkufach ein und schließen Sie ihn an das Produkt an.
- 3 Bringen Sie die Abdeckung wieder an und ziehen Sie die Schraube fest.

3.3 So laden Sie den wiederaufladbaren Akku auf

⚠️ WARNUNG! Brechen Sie den Ladevorgang sofort ab, wenn Anzeichen auf eine Fehlfunktion vorliegen, z. B. Geruch, Rauch oder Lärm.

Abbildung 4

- 1 Öffnen Sie das Akkufach und nehmen Sie den wiederaufladbaren Akku heraus.
- 2 Schließen Sie den wiederaufladbaren Akku an das Ladekabel (A) an.
- 3 Schließen Sie das Ladekabel an einen USB-Ladeanschluss (B) an. Die Ladeanzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot.

HINWEIS! Die Ladeanzeige erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist.

- 4 Wenn der Akku vollständig geladen ist, trennen Sie das Ladekabel vom USB-Anschluss und dann von dem Akku.

3.4 So verbinden Sie das Produkt mit der Fernbedienung

- 1 Stellen Sie den Netzschalter an der Unterseite des Produkts auf die Position "ON".
- 2 Stellen Sie den Netzschalter der Fernbedienung auf "ON". Die Anzeige blinkt rot.

HINWEIS! Die Anzeige erlischt, wenn das Produkt mit der Fernbedienung verbunden ist.

3.5 Füllen Sie den Wassertank mit Wasser.

Abbildung 5

- 1 Nehmen Sie den Deckel vom Wassertank ab.
- 2 Verwenden Sie die mitgelieferte Flasche, um den Wassertank mit Wasser zu füllen.
- 3 Bringen Sie den Deckel wieder an.

3.6 So bedienen Sie das Produkt

- **Um das Produkt vorwärts zu bewegen**, bewegen Sie den linken Joystick nach vorne (A). (Abbildung 6)
- **Um das Produkt rückwärts zu bewegen**, ziehen Sie den linken Joystick nach hinten (B). (Abbildung 6)
- **Um das Produkt nach links zu bewegen**, drücken Sie den linken Joystick nach vorne (A) und den rechten Joystick nach links (B). (Abbildung 7)
- **Um das Produkt nach rechts zu bewegen**, drücken Sie den linken Joystick nach vorne (A) und den rechten Joystick nach rechts (C). (Abbildung 7)
- **Um rückwärts nach links zu fahren**, ziehen Sie den linken Joystick nach hinten (A) und den rechten Joystick nach links (B). (Abbildung 8)
- **Um rückwärts nach rechts zu fahren**, ziehen Sie den linken Joystick nach hinten (A) und den rechten Joystick nach rechts (C). (Abbildung 8)

3.6.1 So verwenden Sie die Funktionen des Produkts

Abbildung 9

- **Um die Leiter nach links zu drehen**, drücken Sie die Taste (A).
- **Um die Leiter nach rechts zu drehen**, drücken Sie die Taste (B).
- **Um die Leiter anzuheben**, drücken Sie die Taste (C).
- **Um die Leiter abzusenken**, drücken Sie die Taste (D).

- **Um das Licht zu starten und zu stoppen**, drücken Sie die Taste (E).
- **Um den Ton ein- und auszuschalten**, drücken Sie die Taste (F).
- **Um den Wasserstrahl zu starten**, drücken Sie die Taste (G).
- **Um den Wasserstrahl zu stoppen**, drücken Sie die Taste (H).
- **Um ein automatisches Programm zu starten**, drücken Sie die Taste (I).

3.6.2 So verlängern Sie die Leiter

- Ziehen Sie den oberen Teil der Leiter von Hand aus dem unteren Teil der Leiter heraus. (Abbildung 10)

3.7 Nach jeder Verwendung des Produkts:

- Nehmen Sie den Akku heraus, wenn das Produkt nicht verwendet wird.

4 Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Nässe.

5 Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie das Produkt, wenn nötig, mit einem feuchten Tuch.

6 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Geschwindigkeit	4 km/h
Frequenz	2400 MHz
Reichweite	25 m
Wiederaufladbarer Akku	7,4 V Li-Ion
Ladezeit	120 min
Batterie (Fernbedienung)	2 x 1,5 V AA-Alkalibatterien
Skala	1:18
Abmessungen (L x B x H)	46 x 11 x 18 cm
Gewicht	1235 g

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on radio-ohjattava paloauto.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalajajätteen mukana.

1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Tikkaat
2. Vesisuutin
3. Hälytysvalo
4. Vesisäiliö

Kauko-ohjain

5. Toimintopainikkeet
6. Merkkivalo
7. Joystick sivuttaisliikettä varten
8. Tikkaiden nosto- ja laskupainikkeet
9. Virtakytkin
10. Tikkaiden kääntöpainikkeet
11. Joystick eteen- ja taaksepäin liikkumiseen

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

! **VAROITUS!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! **HUOMIO!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

! **VAROITUS!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä anna alle 14-vuotiaiden lasten käyttää tuotetta ilman valvontaa. Tuote ei ole lelu.
- Älä käytä tuotetta lähellä liikennettä tai muita henkilöitä ja varo erityisesti lapsia ja lemmikkejä.
- Älä pane tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä tuotetta veden tai avotulen lähellä.
- Älä katkaise kauko-ohjaimen antennia, koska sen reunat ovat terävät ja voivat aiheuttaa viiltohaavoja.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.

2.3 Paristojen turvallisuus

- Paristot on asennettava oikean napaisuuden mukaisesti.
- Älä sekoita erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja.
- Tuotteen kanssa saa käyttää vain suositeltua tai samantyyppistä ladattavaa akkua.
- Älä aiheuta oikosulkua akun liittimiin.
- Ladattava akku on irrotettava tuotteesta, kun sen varaus on purkautunut.
- Älä lataa muita kuin ladattavia akkuja.
- Älä anna lasten ladata ladattavaa akkua ilman valvontaa.
- Ladattava akku on irrotettava tuotteesta ennen lataamista.
- Tarkasta säännöllisesti johto, pistoke ja ladattavan akun pinta vaurioiden varalta. Älä käytä akkua, jos se on vaurioitunut.
- Käytä vain oikeantyyppistä akkua. Katso lisätietoja kohdasta "7 Tekninen data" sivulla 30.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkö-, havainto-, koordinaatio- ja arviointikykyäsi.

3 Käyttö

3.1 Paristojen asentaminen kauko-ohjaimeen

Kuva 2

- 1 Löysää ruuvi ja irrota kauko-ohjaimen takaosassa oleva paristolokeron kansi.
- 2 Aseta kaksi AA-paristoa paristolokeroon. Varmista, että napaisuus on oikea.
- 3 Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi.

3.2 Ladattavan akun asentaminen tuotteeseen

Kuva 3

- 1 Löysää ruuvi ja irrota tuotteen pohjassa oleva akkulokeron kansi.
- 2 Aseta ladattava akku akkulokeroon ja liitä se tuotteeseen.
- 3 Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi.

3.3 Ladattavan akun lataaminen

VAROITUS! Lopeta lataus välittömästi, jos ilmenee merkkejä toimintahäiriöstä, esimerkiksi hajua, savua tai ääntä.

Kuva 4

- 1 Avaa akkulokero ja poista ladattava akku.
- 2 Liitä ladattava akku latauskaapeliin (A).
- 3 Liitä latauskaapeli USB-latausporttiin (B). Latauksen merkkivalo palaa punaisena latauksen aikana.

HUOM. Latauksen merkkivalo sammuu, kun akku on ladattu täyteen.

- 4 Kun akku on ladattu täyteen, irrota latauskaapeli USB-portista ja sitten ladattavasta akusta.

3.4 Tuotteen liittäminen kauko-ohjaimeen

- 1 Aseta tuotteen pohjassa oleva virtakytkin ON-asentoon.
- 2 Aseta kauko-ohjaimen virtakytkin ON-asentoon. Merkkivalo vilkkuu punaisena.

HUOM. Merkkivalo sammuu, kun tuote on liitetty kauko-ohjaimeen.

3.5 Vesisäiliön täyttäminen vedellä

Kuva 5

- 1 Irrota vesisäiliön kansi.
- 2 Täytä vesisäiliö vedellä mukana toimitetun pullon avulla.
- 3 Aseta kansi paikoilleen.

3.6 Tuotteen käyttäminen

- **Jos haluat liikua eteenpäin**, siirrä vasenta joystickiä eteenpäin (A). (Kuva 6)
- **Peruuta** vetämällä vasenta joystickiä taaksepäin (B). (Kuva 6)
- **Käänny vasemmalle** työntämällä vasenta joystickiä eteenpäin (A) ja oikeaa joystickiä vasemmalle (B). (Kuva 7)
- **Käänny oikealle** painamalla vasenta joystickiä eteenpäin (A) ja oikeaa joystickiä oikealle (C). (Kuva 7)
- **Jos haluat peruuttaa vasemmalle**, vedä vasenta joystickiä taaksepäin (A) ja oikeaa joystickiä vasemmalle (B). (Kuva 8)
- **Jos haluat peruuttaa oikealle**, vedä vasenta joystickiä taaksepäin (A) ja oikeaa joystickiä oikealle (C). (Kuva 8)

3.6.1 Tuotteen toimintojen käyttäminen

Kuva 9

- **Voit kääntää tikkaat vasemmalle** painamalla painiketta (A).
- **Voit kääntää tikkaat oikealle** painamalla painiketta (B).
- **Voit nostaa tikkaat** painamalla painiketta (C).
- **Voit laskea tikkaat** painamalla painiketta (D).
- **Voit käynnistää ja pysäyttää valon** painamalla painiketta (E).

- **Voit käynnistää ja pysäyttää äänen** painamalla painiketta (F).
- **Voi käynnistää vesisuihkun** painamalla painiketta (G).
- **Voit pysäyttää vesisuihkun** painamalla painiketta (H).
- **Voit suorittaa automaattisen ohjelman** painamalla painiketta (I).

3.6.2 Tikkaiden pidentäminen

- Vedä tikkaiden yläosa manuaalisesti ulos tikkaiden alaosasta. (Kuva 10)

3.7 Toimenpiteet tuotteen jokaisen käyttökerran jälkeen

- Poista akku, kun tuote ei ole käytössä.

4 Säilyttäminen

- Säilytä tuotetta kuivassa tilassa suojassa suoralta auringonvalolta ja kosteudelta.

5 Huoltotoimet

- Puhdista tuote tarvittaessa kostealla liinalla.

6 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekninen data

Tekniset tiedot	Arvo
Nopeus	4 km/h
Taajuus	2400 MHz
Alue	25 m
Ladattava akku	7,4 V Li-ion
Latausaika	120 min
Paristo, kauko-ohjain	2 x 1,5 V AA alkali
Mittakaava	1:18
Mitat (P x L x S)	46 x 11 x 18 cm
Paino	1235 g

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est un camion de pompiers radiocommandé.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.

1.3 Présentation du produit

Figure 1

1. Échelle
2. Buse d'eau
3. Voyant d'alarme
4. Réservoir d'eau

Télécommande

5. Boutons de fonction
6. Indicateur
7. Joystick pour les mouvements latéraux
8. Boutons de levage et d'abaissement de l'échelle
9. Interrupteur d'alimentation
10. Boutons de rotation de l'échelle
11. Joystick pour les mouvements avant et arrière

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions crée un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions crée un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de mort ou de blessures.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Ne laissez pas les enfants de moins de 14 ans utiliser le produit de manière autonome. Le produit n'est pas un jouet.
- N'utilisez pas le produit à proximité de la circulation, d'autres personnes, en particulier des enfants, et d'animaux domestiques.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau ou du feu.
- Ne cassez pas l'antenne de la télécommande car les bords sont tranchants et peuvent provoquer des coupures.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour qu'il exerce sa fonction prévue.

2.3 Sécurité des piles

- Les piles doivent être installées en respectant la polarité.
- Ne mélangez pas différents types de piles, ni des piles neuves et usagées.
- Seuls la pile recommandée ou le même type de pile rechargeable doivent être utilisés avec le produit.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la pile.
- La pile rechargeable doit être déconnectée du produit lorsqu'elle est déchargée.
- Ne chargez pas les piles non rechargeables.
- Ne laissez pas les enfants charger la pile rechargeable tout seuls.
- La pile rechargeable doit être déconnectée du produit avant d'être rechargée.
- Examinez régulièrement le fil, la fiche et la surface de la pile rechargeable pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. N'utilisez pas la pile si elle est endommagée.
- N'utilisez que le type de pile approprié.
Voir "7 Données techniques" à la page 33.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.

3 Utilisation

3.1 Pour installer les piles dans la télécommande

Figure 2

- 1 Dévissez la vis et retirez le couvercle de la pile à l'arrière de la télécommande.
- 2 Mettez des piles dans le compartiment à piles. Assurez-vous que la polarité est correcte.
- 3 Remettez le couvercle des piles et serrez les vis.

3.2 Pour installer la pile rechargeable sur le produit

Figure 3

- 1 Desserrez la vis et retirez le couvercle de la pile au bas du produit.
- 2 Placez la pile rechargeable dans son compartiment et connectez-la au produit.
- 3 Remettez le couvercle des piles et serrez les vis.

3.3 Pour charger la pile rechargeable

⚠ AVERTISSEMENT ! Arrêtez immédiatement le chargement s'il y a des signes de dysfonctionnement, par exemple une odeur, de la fumée ou un bruit.

Figure 4

- 1 Ouvrez le compartiment de la pile et retirez la pile rechargeable.
- 2 Connectez la pile rechargeable au câble de chargement (A).
- 3 Connectez le câble de charge à un port de charge USB (B). Le témoin de charge s'allume en rouge pendant la charge.

Remarque ! Le témoin de charge s'éteint lorsque la pile est entièrement chargée.

- 4 Lorsque la pile est complètement chargée, déconnectez le câble de chargement du port USB, puis de la pile rechargeable.

3.4 Pour connecter le produit à la télécommande

- 1 Placez l'interrupteur d'alimentation situé au bas du produit en position ON.
- 2 Placez l'interrupteur d'alimentation de la télécommande sur "ON". L'indicateur clignote en rouge.

REMARQUE ! L'indicateur s'éteint lorsque le produit est connecté à la télécommande.

3.5 Remplissez le réservoir avec de l'eau.

Figure 5

- 1 Retirez le couvercle du réservoir d'eau.
- 2 Utilisez la bouteille fournie pour remplir le réservoir d'eau.
- 3 Remettez le couvercle en place.

3.6 Pour utiliser le produit

- **Pour avancer**, déplacez le joystick gauche vers l'avant (A). (Figure 6)
- **Pour inverser**, tirez le joystick gauche vers l'arrière (B). (Figure 6)
- **Pour tourner vers la gauche**, poussez le joystick gauche vers l'avant (A) et le joystick droit vers la gauche (B). (Figure 7)
- **Pour tourner vers la droite**, poussez le joystick gauche vers l'avant (A) et le joystick droit vers la droite (C). (Figure 7)
- **Pour faire marche arrière vers la gauche**, tirez le joystick gauche vers l'arrière (A) et le joystick droit vers la gauche (B). (Figure 8)
- **Pour faire marche arrière vers la droite**, tirez le joystick gauche vers l'arrière (A) et le joystick droit vers la droite (C). (Figure 8)

3.6.1 Pour régler les fonctions du produit

Figure 9

- **Pour tourner l'échelle vers la gauche**, appuyez sur le bouton (A).
- **Pour tourner l'échelle vers la droite**, appuyez sur le bouton (B).
- **Pour soulever l'échelle**, appuyez sur le bouton (C).

- **Pour abaisser l'échelle**, appuyez sur le bouton (D).
- **Pour démarrer et arrêter la lumière**, appuyez sur le bouton (E).
- **Pour démarrer et arrêter le son**, appuyez sur le bouton (F).
- **Pour démarrer la pulvérisation d'eau**, appuyez sur le bouton (G).
- **Pour arrêter la pulvérisation d'eau**, appuyez sur le bouton (H).
- **Pour lancer un programme automatique**, appuyez sur le bouton (I).

3.6.2 Pour déployer l'échelle

- Retirez manuellement la partie supérieure de l'échelle de la partie inférieure. (Figure 10)

3.7 A faire après chaque utilisation du produit

- Retirez la pile lorsque le produit n'est pas utilisé.

4 Entreposage

- Rangez le produit dans un endroit frais, à l'abri de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

5 Maintenance

- Si nécessaire, nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec.

6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

7 Données techniques

Spécifications	Valeur
Vitesse	4 km/h
Fréquence	2400 MHz
Portée	25 m
pile rechargeable	7,4V Li-ion
Temps de charge	120 min.
pile (télécommande)	2 x 1,5V AA alcaline
Échelle	1:18
Dimensions (L x l x H)	46 x 11 x 18 cm
Poids	1235 g

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een radiografisch bestuurbare brandweerauto.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Ladder
2. Watersproeier
3. Alarmlicht
4. Waterreservoir

Afstandsbediening

5. Functieknoppen
6. Indicator
7. Joystick voor zijwaartse beweging
8. Knoppen voor heffen en laten zakken van de ladder
9. Stroomschakelaar
10. Knoppen voor ladder draaien
11. Joystick voor vooruit en achteruit

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ VOORZICHTIG! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Laat kinderen onder de 14 jaar het product niet zelfstandig gebruiken. Het product is geen speelgoed.
- Gebruik het product niet in de buurt van verkeer, andere personen, vooral kinderen, en huisdieren.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het product niet in de buurt van water of vuur.
- Breek de antenne van de afstandsbediening niet, omdat de randen scherp zijn en snijwonden kunnen veroorzaken.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

2.3 Veiligheid van batterijen

- De batterijen moeten met de juiste polariteit geïnstalleerd worden.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Alleen de aanbevolen of hetzelfde type oplaadbare batterij mag met het product worden gebruikt.
- Voorkom kortsluiting in de batterijpolen.
- De oplaadbare batterij moet worden losgekoppeld van het product als deze ontladen is.
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
- Laat kinderen de oplaadbare batterij niet zelfstandig opladen.
- De oplaadbare batterij moet worden losgekoppeld van het product voordat u het oplaadt.
- Controleer de draad, de stekker en het oppervlak van de oplaadbare batterij regelmatig op beschadigingen. Gebruik de batterij niet als deze beschadigd is.
- Gebruik alleen het juiste type batterijen. Zie '7 Technische gegevens' op pagina 36.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.

3 Gebruik

3.1 De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Afbeelding 2

- 1 Draai de schroef los en verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van de afstandsbediening.
- 2 Plaats 2 AA-batterijen in het batterijvak. Zorg ervoor dat de polariteit juist is.
- 3 Zet het batterijklepje erop en draai de schroef vast.

3.2 De oplaadbare batterij in het product installeren

Afbeelding 3

- 1 Draai de schroef los en verwijder het batterijklepje aan de onderkant van het product.
- 2 Plaats de oplaadbare batterij in het batterijvak en sluit hem aan op het product.
- 3 Zet het batterijklepje erop en draai de schroef vast.

3.3 De oplaadbare batterij opladen

⚠ WAARSCHUWING! Stop het opladen onmiddellijk als er tekenen van storing zijn, bijvoorbeeld geur, rook of geluid.

Afbeelding 4

- 1 Open het batterijvak en verwijder de oplaadbare batterij.
- 2 Sluit de oplaadbare batterij aan op de oplaadkabel (A).
- 3 Sluit de oplaadkabel aan op een USB-oplaadpoort (B). De oplaadindicator brandt rood tijdens het opladen.

Let op! De laadindicator gaat uit wanneer de batterij volledig is opgeladen.

- 4 Wanneer de batterij volledig opgeladen is, koppelt u de oplaadkabel los van de USB-poort en vervolgens van de oplaadbare batterij.

3.4 Het product op de afstandsbediening aansluiten

- 1 Zet de stroomschakelaar aan de onderkant van het product op 'ON'.
- 2 Zet de aan/uit-schakelaar van de afstandsbediening op 'ON'. De indicator knippert rood.

LET OP! De indicator gaat uit wanneer het product op de afstandsbediening is aangesloten.

3.5 Het waterreservoir met water vullen

Afbeelding 5

- 1 Verwijder het deksel van de watertank.
- 2 Gebruik de meegeleverde fles om de watertank met water te vullen.
- 3 Zet het deksel terug.

3.6 Het product gebruiken

- **Om vooruit te gaan** beweegt u de linker joystick vooruit (A). (Afbeelding 6)
- **Trek de linker joystick naar achteren** (B) om achteruit te gaan. (Afbeelding 6)
- **Om naar links te gaan** duwt u de linker joystick naar voren (A) en de rechter joystick naar links (B). (Afbeelding 7)
- **Om naar rechts te gaan** duwt u de linker joystick naar voren (A) en de rechter joystick naar rechts (C). (Afbeelding 7)
- **Trek de linker joystick naar achteren (A) en de rechter joystick naar links (B)** om naar links achteruit te gaan. (Afbeelding 8)
- **Trek de linker joystick naar achteren (A) en de rechter joystick naar rechts (C)** om naar rechts achteruit te gaan. (Afbeelding 8)

3.6.1 De functies van het product gebruiken

Afbeelding 9

- **Om de ladder naar links te draaien** drukt u op de knop (A).
- **Om de ladder naar rechts te draaien** drukt u op de knop (B).
- **Om de ladder te heffen** drukt u op de knop (C).

- **Om de ladder te laten zakken** drukt u op de knop (D).
- **Om het licht te starten en te stoppen** drukt u op de knop (E).
- **Om het geluid te starten en te stoppen** drukt u op de knop (F).
- **Om de waterstraal te starten** drukt u op de knop (G).
- **Om de waterstraal te stoppen** drukt u op de knop (H).
- **Om een automatisch programma uit te voeren** drukt u op de knop (I).

3.6.2 De ladder verlengen

- Trek het bovenste deel van de ladder met de hand uit het onderste deel van de ladder. (Afbeelding 10)

3.7 Te doen na elk gebruik van het product

- Verwijder de batterij wanneer het product niet in gebruik is.

4 Opbergen

- Bewaar het product op een droge plaats, waar het beschermd is tegen direct zonlicht en vochtige omstandigheden.

5 Onderhoud

- Reinig het product indien nodig met een vochtige doek.

6 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Snelheid	4 km/u
Frequentie	2400 MHz
Bereik	25 m
Oplaadbare batterij	7,4V Li-ion
Oplaadduur	120 min
Batterij, afstandsbediening	2 x 1,5V AA alkaline
Schaal	1:18
Afmetingen (LxBxH)	46 x 11 x 18 cm
Gewicht	1235 g



KAYOBA

**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /
EU SAMSVARSERKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI
UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS /
DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Jula Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer
/ Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

031566

Model No.: CS053633

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

**FIRE TRUCK / BRANDBIL / BRANNBIL / WÓZ STRAŻACKI / FEUERWEHRAUTO /
PALOAUTO / CAMION DE POMPIERS / BRANDWEERWAGEN**



Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med följande direktiver, forordning og standarder: / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eneansvar. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
TSD 2009/48/EC	EN 71-1:2014+A1, EN 71-2:2020, EN 71-3:2019+A1+A2
RED 2014/53/EU	EN 300 440 V2.2.1, EN 301 489-3 V2.3.2, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 62479:2010
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN IEC 63000:2018

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Dette produkt blev CE-mærket i [år]: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -25

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor en namens:

Skara 2025-05-12

Göran Martinsson
BUSINESS AREA MANAGER

KAYOBA

www.jula.com